

Un aperçu du merveilleux dévoilement du « Chiddoushei HaRim » : « Véhaya Ekev » fait allusion à Rabbi Akiva dont Yaacov Avinou a extrait l'âme du talon [Ekev] d'Essav afin d'effectuer la préparation pour les talons (Ikveita) du Mashiach.

Notre Sidra de la semaine, la Sidra de Ekev, nous donne l'opportunité de réfléchir à son verset d'ouverture (Deut., 7:12)¹ :

Et ce sera 'Ekev' vous écouterez ces lois, que vous les garderez et les pratiquerez, que Hashem, ton D.ieu, gardera pour toi l'alliance et la bonté qu'il a jurées à tes pères.

Rashi commente, la source se trouvant dans le Midrash Tanhcouma² : «*Et ce sera Ekev vous écouterez*» - *si vous écoutez les commandements faciles qu'un homme piétine avec ses talons [Ekev]*.

Les commentateurs de Rashi [« Rabbi Éliyahou Mizrachi », le « Sifteï Chachamim », le Maharal dans « Gour Aryé », le « Maskil LeDavid »] ont relevé avec précision : n'avons-nous pas trouvé dans la Torah le mot « **Ekev** » à plusieurs reprises ? C'est le cas dans la Sidra de la Ligature de Yitzchak (Genèse, 22:18)³ : « **Parce que [Ekev] tu as obéi à Ma voix** », ainsi que dans (ibid., 26:5)⁴ : « **Parce que [Ekev] Avraham a obéi à Ma voix** », et aussi dans (Nombres, 14:24)⁵ : « **Mais Mon serviteur Calev, parce qu'il [Ekev] a été animé d'un autre esprit** ». Dans tous ces versets et d'autres encore, le sens de ce mot est de donner une raison : « **à cause de** ». Pourquoi nos Sages ont-ils expliqué spécifiquement ici « **Et ce sera Ekev vous écouterez** » comme faisant référence aux commandements faciles qu'un homme piétine avec ses talons ? Chacun de ces exégèses a répondu selon sa méthode, suivant la voie du sens littéral [Pshat].

« Les commandements faciles qu'un homme piétine avec ses talons (Ekev) » est une allusion à la génération des talons (Ikveita) du Mashiach

Selon la voie de la Torah qui s'interprète selon soixante-dix facettes, j'ai pensé expliciter ce sujet également par la voie de l'allusion [Remez], en me référant en guise d'introduction à ce qu'a écrit le Chiddoushei HaRim dans le « *Sefer HaZikaron* » de son écriture sainte manuscrite (Sidra de Ekev) sur ce verset concernant l'âme de Rabbi Akiva. Il combine dans son interprétation au sein de ses paroles saintes toutes sortes d'allusions selon la méthode du « **PaRDeS** » [Pshat, Remez, Drash, Sod] avec une concision extrême.

Or, quiconque examine ses paroles saintes comprendra et saura que toutes ses paroles sont remplies de splendeur et diffusent de la lumière, mais la plupart de ses propos restent scellées et fermées, sans issue possible. Depuis de nombreuses années déjà, je désire et m'efforce de comprendre au moins un tout petit peu de ses paroles saintes. Et voici qu'un grand principe nous a été enseigné dans le Talmud (Meguilah, 6b)⁶ pour chaque juif sans exception : « **Si un homme te dit : j'ai peiné et j'ai trouvé, crois-le** ». C'est pourquoi je propose à notre royal lectorat ce que Hashem m'a fait la grâce de comprendre, comme un petit aperçu, un tout petit peu de ses paroles saintes d'après des vérités préalables de nos saints maîtres, les Rishonim et les Acharonim. Et je prie pour que le Saint, béni soit-Il, nous conduise sur le chemin de la vérité.

Nous commencerons par expliquer l'entame des propos du Chiddoushei HaRim⁷ : «*Et ce sera Ekev vous écouterez, etc.*», «*Et ce sera*» [Vehaya] est un langage de joie (Bereshit

1 והיה עקב תשמעון את המשפטים האלה ושמרתם ועשיתם אותם ושמר ה' אלקיך לך את הברית ואת החסד אשר נשבע לאבותיך
 2 והיה עקב תשמעון, אם המצוות קלות שאדם דש בעקביו תשמעון
 3 עקב אשר שמעת בקולי
 4 עקב אשר שמע אברהם בקולי
 5 ועבדי כלב עקב היתה רוח אחרת עמו

6 אם יאמר לך אדם... יגעת ומצאתי תאמן
 7 והיה עקב תשמעון וגו', והיה לשון שמחה (ב"ר מב-ג) לפני השי"ת, עקב היינו בעקבות משיחא. תשמעון שכשאנו עושים רצונו יתברך בדור שפל חשוב הרבה

Rabbah, 42:3) devant le Saint, béni soit-Il. «Ekev» signifie dans les talons du Mashiach. «Vous écouterez», car lorsque nous faisons Sa volonté, qu'Il soit béni, dans une génération basse, cela a énormément de valeur.

L'explication de ses paroles saintes repose sur ce que notre maître le Arizal nous a révélé dans le « *Shaar HaGuilgoulim* » (Introduction, 15) : lors de la création de l'homme, le Saint, béni soit-Il, a créé Adam Harishone, qui incluait en lui toute la stature de sainteté des âmes d'Israël, à commencer par les âmes élevées qui étaient incluses dans sa tête, et de même pour le reste des âmes incluses dans son cœur et dans les autres parties de son corps, chacune selon son niveau, jusqu'aux âmes les plus basses qui étaient incluses dans les talons de ses pieds.

Selon cela, le Arizal explique la raison pour laquelle nos Sages désignent les dernières générations sous le titre de « **talons du Mashiach** », comme enseigné (Sota, 49b)⁸ : « **Dans les talons du Mashiach, l'effronterie augmentera** » ; car dans ces générations, il ne reste à réparer que les âmes basses qui se trouvaient dans les talons d'Adam Harishone. Lorsque la réparation de toutes les âmes sera achevée, le Roi Mashiach viendra. Et telle est l'explication du titre « **talons du Mashiach** » : car les âmes de la dernière génération sont les talons qui amèneront le Roi Mashiach.

Combien sont merveilleuses les paroles d'encouragement par lesquelles notre maître le Arizal a fortifié son disciple fidèle, Rabbénou Chaïm Vital, qu'il convient de publier dans toutes les communautés d'Israël, concernant les bonnes actions que nous accomplissons dans les dernières générations à quel point cela est précieux aux yeux du Saint, béni soit-Il, même si la bonne action est très légère, comme en témoigne Rabbénou Chaïm Vital dans le « *Shaar HaGuilgoulim* » (Introduction, 38). Voici ses propos⁹ :

Une fois, j'ai demandé à mon maître comment il pouvait me dire que mon âme était si éminente comme susmentionné, alors que le plus petit des premières générations était un Tzadik et un Chassid au talon duquel je n'arrive pas. Et il m'a dit : Sache que la grandeur de l'âme ne dépend pas de l'action de l'homme, mais seulement de l'époque et de cette génération-là, car une

très petite action dans cette génération équivaut à plusieurs grands commandements accomplis dans d'autres générations. En effet, dans ces générations-ci, la Klipah prévaut énormément et sans fin, ce qui n'était pas le cas dans les premières générations. Et si j'avais été dans les premières générations, mes actions et ma sagesse auraient surpassé celles de plusieurs des premiers justes.

Toute la stature des âmes repose sur les âmes des talons des pieds

Qu'il est bon et agréable de se délecter de l'encouragement merveilleux qu'a écrit le divin kabbaliste, Rabbi Tsvi Hirsch de Ziditchev dans l'ouvrage « *Ateret Tzvi* » sur le Zohar Hakadosh (Shemot, page 10a), où il rapporte ce qu'il a dit au Rabbi d'Apta, l'auteur du « *Ohev Yisraël* », au sujet des âmes de notre génération : car s'il est vrai que ce sont des âmes plus basses que celles de toutes les générations, étant les âmes du talon, elles possèdent néanmoins une vertu particulière, à savoir que toute la stature du monde des âmes repose sur elles, tout comme le corps entier repose sur le talon, et elles parachèvent le tri de toute la stature de sainteté, depuis la plante des pieds jusqu'à la tête. Voici ses mots¹⁰ :

Et j'ai dit devant mon maître et Rav, le Rav HaTzadik Rabbi Avraham Yeshoua Heschel, Av Beth Din d'Apta, que son âme soit dans les trésors célestes, que pour ce qui est des talons du Mashiach, notre maître a écrit qu'il s'agit du secret des talons de l'Adam Kadmon [l'Homme Primordial], antérieur à tous les anciens, et le parachèvement de tous les tris des âmes qui doivent se purifier et se trier. Or, tout comme sur le talon repose le corps entier et toute la stature complète, de même nous, les âmes des talons de cet Adam Kadmon, louange à D.ieu, en Hashem est notre confiance et notre foi, attaché et lié à la foi en l'Unité de notre D.ieu de tout

10 ואמרתי לפני מורי ורבי הרב הצדיק מוהר"ר אברהם יושע העשיל האבד"ק אפטא נשמתו בגני מרומים, אשר עקבות משיחא כתב רבינו כי הוא סוד עקבי אדם קדמון לכל הקדומים, וסיום כל הברורים הנשמות הצריכים להזדכך ולהתברר. והנה כמו שעל העקב עומד כל הגוף וכל הקומה שלימה, כן אנחנו נשמות עקבי אדם קדמון הזה, תהלה לאל ב' בטחונינו ואמוגותינו, בדוק וקשור באמונת יחוד אלקינו בכל לב ונפש, ומקבלים באהבה רבה ובשמחה רבה את כל העובר עלינו מן הגלויות המרים המים המאריים.

ובזה אנחנו תהלה לאל בני אל חי, יותר שמחים שעלינו עומד כל הקומה הקדושה, כל הנשמות הצדיקים, כל אהבת הקדמונים, נשמות הקדושים שעברו מנוחתם בעדן, ושנתבררו ונתלבנו עד עתה, הכל תהלה לאל חי הבוחר בעמו ישראל באהבה, קיומם ועמידתם עלינו נשמות הנמוכים והעקבים, ובנו תהלה לאל נתקדש שמו של הקב"ה וברוך שמו יותר, המאזרנו חיל ונותן בנו כח הסבל, לסבול הגלות והצרות והגזירות, ומקבלים באהבה, ובטחים בישועת השם הגדול והגורא אשר יצמיח לנו בקרוב, ותהלה לאל נתקבלו דברי בעיניו

8 בעקבות משיחא חוצפה יסגא

9 פעם אחת שאלתי למורי ז"ל, איך היה אומר לי שנפשי היתה כל כך מעולה כנזכר לעיל, והרי הקטן שבדורות הראשונים היה צדיק וחסיד שאין אני מגיע לעקבו. ואמר לי דע לך כי אין גדולת הנפש תלויה כפי מעשה האדם, רק כפי הזמן והדור ההוא, כי מעשה קטן מאד בדור הזה, שקול ככמה מצוות גדולות שבדורות אחרים, כי בדורות אלו הקליפה גוברת מאד מאד לאין קץ, מה שאין כן בדורות ראשונים, ואילו הייתי בדורות הראשונים, היו מעשי וחכמתי נפלאים מכמה צדיקים הראשונים

cœur et de toute âme. Nous recevons avec un grand amour et une grande joie tout ce que nous traversons venant des amères exils et des eaux maudites.

Et par cela, nous sommes, louange à D.ieu, les enfants du D.ieu vivant, plus joyeux de ce que sur nous repose toute la stature de la sainteté, toutes les âmes des justes, tout l'amour des anciens, les âmes des saints qui ont passé leur repos dans le Éden, et qui ont été clarifiées et blanchies jusqu'à présent. Le tout, louange au D.ieu vivant qui choisit Son peuple d'Israël avec amour, leur subsistance et leur maintien reposent sur nous, les âmes basses et les talons. Et par nous, louange à D.ieu, le nom du Saint, béni soit-Il, est sanctifié et Son nom est béni davantage, Lui qui nous ceint de force et nous donne la capacité d'endurer, pour supporter l'exil, les détresses et les décrets. Nous recevons avec amour, et nous avons confiance dans le salut du Grand et Redoutable Nom qu'Il fera germer pour nous rapidement. Louange à D.ieu, mes paroles ont trouvé grâce à ses yeux.

Et il semble que c'est en se fondant sur ces paroles du Rabbi Tsvi Hirsch de Ziditchev, que son disciple, le saint Gaon Rabbi Chaïm de Tzanz, a écrit dans le « Divrei Chaïm » (Sidra de Ki Tissa) des paroles sublimes concernant les générations des talons du Mashiach qui parachèvent la stature de sainteté des premières générations¹¹ :

Il est connu que le but approprié est de faire un tout à partir des détails, comme la nation d'Israël qui forme dans son ensemble une stature complète... Et voici que, bien qu'il y ait au sein de la Communauté de grands Tzadikim, néanmoins sans la jonction de la collectivité d'Israël, il n'y a pas de perfection... Car il est impossible pour une créature de parvenir au but ultime de la perfection, si ce n'est en s'associant l'un à l'autre pour former une stature complète et un homme complet ; et de même qu'un homme sans jambes n'est pas dans son accomplissement adéquat, même s'il possède tous les membres principaux, néanmoins la perfection ne réside que dans la collectivité de l'homme avec les jambes, de même les Tzadikim eux-mêmes n'ont de perfection qu'au sein de la collectivité d'Israël.

Dès lors, l'on peut dire que c'est pour cette raison que Rashi Hakadosh, qui, comme cela est connu, a dissimulé

11 ידוע שתכלית הנכון לעשות כלל מהפרטים, כמו אומה ישראלית שבכללם קומה שלימה... והנה גם שיש בתוך הקהל צדיקים גדולים, מכל מקום בלתי התחברות כללות ישראל אין שלימות... כי אי אפשר לנבאר לבוא לידי תכלית השלימות, כי אם בהצטרף אחד עם חבריו הוא קומה שלימה ואדם שלם, וכמו שאדם בלא רגלים אין בתכליתו הראוי, אפילו שיש לו כל ראשי האיברים, מכל מקום אין השלימות רק על כללות האדם עם הרגלים, כמו כן אפילו הצדיקים אין שלימותן רק מתוך כללות ישראל

par sa grande sagesse des sujets sublimes au sein même de son commentaire qui paraît à première vue suivre la voie du sens littéral, a choisi de nous suggérer que ce qui est écrit : « **Et ce sera Ekev vous écouterez ces lois** » est une allusion merveilleuse aux âmes basses de la génération « **des talons du Mashiach** » qui ne peuvent pas accomplir les commandements avec des intentions sublimes comme cela été accomplie dans les premières générations, mais dont tous les commandements qu'elles accomplissent relèvent des « **commandements faciles** ».

C'est ce que Rashi a expliqué dans la douceur de sa langue sainte : « **Si vous écoutez les commandements faciles qu'un homme (Adam) piétine avec ses talons** » Il a ainsi fait allusion à « **Adam** » Harishone qui incluait dans sa stature toutes les âmes d'Israël, et dans les dernières générations, il « **piétine avec ses talons** » les âmes de la génération des « **talons du Mashiach** », de sorte que tous les commandements qu'elles accomplissent relèvent des « **commandements faciles qu'un Adam [Harishone] piétine avec ses talons** ». Malgré tout cela, « **Et ce sera** » [Véhaya] ו il y aura de la joie devant le Saint, béni soit-Il ו « **Ekev vous écouterez ces lois** », comme le Arizal l'a dit à Rabbi Chaïm Vital : « **Car une très petite action dans cette génération équivaut à plusieurs grands commandements accomplis dans d'autres générations.** »

Yaacov Avinou a tenu le talon d'Essav afin d'en extraire l'âme de Rabbi Akiva

Poursuivons et expliquons la suite des propos du Chiddoushei HaRim en nous référant à une précieuse introduction rapportée par le Gaon Hakadosh le 'Hida dans « Devach Léfi » (Section 'Ayin, 23) au nom du « Sefer HaGuilgoulim » de notre maître le Arizal¹² :

Rabbi Akiva se trouvait dans le talon d'Essav, car il était descendu au plus profond de la Klipah et Yaacov l'en a fait remonter par sa main. Et c'est ce qui est écrit (Genèse, 25:26) : «et sa main tenait le talon d'Essav».

Modestement, agrémentons son propos afin d'explicitement la raison pour laquelle Yaacov Avinou s'est donné la peine d'extraire de là l'âme de Rabbi Akiva, d'après ce que notre maître le Arizal nous a révélé de surcroît dans le « Likoutei Torah » (Vayechi, s.v. « ויפודו ») : Rabbi Akiva était une étincelle de Yaacov Avinou. Cela est alludé dans le verset (Genèse, 49:24) : « **Par les mains du Puissant de Yaacov** » - « **מידי אביר** » (Rabbi « **רבי יעקב** » est un acronyme de « **אביר יעקב** »).

12 רבי יעקב היה בעקב עשו, כי ירד בתוך עומק הקליפה, ויעקב העלה אותו משם בידו, וזה שכתוב (בראשית כה-כו) וידו אוחזת בעקב עשו

Akiva). C'est ainsi pour cette raison que Yaacov s'est empressé, dès sa venue au monde, de s'agripper au talon d'Essav pour en retirer l'âme de Rabbi Akiva, accomplissant par cela ce qu'a dit Rabbi Shimon bar Yochai (Kiddoushine, 2b)¹³ : « **Parabole d'un homme qui a perdu un objet : qui cherche qui ? Le propriétaire de l'objet cherche son objet perdu** » ; et ainsi ici, Yaacov Avinou a cherché son objet perdu pour ramener à la sainteté son étincelle sainte, Rabbi Akiva.

Cependant, contemplons les merveilles de la Torah pour comprendre et saisir la raison pour laquelle le Saint, béni soit-Il, a fait en sorte que ce soit précisément Yaacov Avinou qui extraie l'âme de Rabbi Akiva du talon d'Essav — en nous référant à ce qui est enseigné dans le Talmud (Pessachim, 88a) à savoir que les trois Temples correspondent aux trois Avot. Le Premier Temple correspond au mérite d'Avraham qui l'a appelé « **Montagne** », le Second Temple au mérite de Yitzchak qui l'a appelé « **Champ** », et le Troisième Temple sera construit par le mérite de Yaacov qui l'a appelé « **Maison** ». Voici les mots du Talmud¹⁴ :

Que veut dire ce qui est écrit (Isaïe, 2:3) : «Et de nombreux peuples iront et diront : Venez, montons à la montagne de Hashem, à la maison du D.ieu de Yaacov, etc.»
Le D.ieu de Yaacov et non le D.ieu d'Avraham et de Yitzchak ? En fait, non pas comme Avraham, au sujet duquel il est écrit «Montagne», comme il est dit (Genèse, 22:14) : «C'est pourquoi on dit aujourd'hui : Sur la montagne, Hashem verra» ; et non pas comme Yitzchak, au sujet duquel il est écrit «Champ», comme il est dit (ibid., 24:63) : «Et Yitzchak sortit pour méditer dans le champ» ; mais comme Yaacov, qui l'a appelé «Maison», comme il est dit (ibid., 28:19) : «Et il appela le nom de cet endroit Béthél [Maison de D.ieu].»

Or, il est bien connu dans tous les livres saints qu'il y a quatre exils, qui sont¹⁵ : « **l'exil de Bavel, l'exil de Médie, l'exil de Grèce et l'exil d'Édom** ». Il s'ensuit donc que le dernier exil dans lequel nous nous trouvons est l'exil d'Édom, qui est l'impie Essav, comme il est écrit (ibid., 25:30)¹⁶ : « **Et Essav dit à Yaacov : Laisse-moi avaler de ce rouge, ce rouge-là, car je suis fatigué. C'est pourquoi on l'a appelé Édom** ».

D'après ce qui a été dit, nous pouvons comprendre ô combien les œuvres de Hashem sont grandioses et combien Ses pensées envers Son peuple sont profondes : Il a fait en sorte d'unir les âmes de Yaacov et d'Essav en tant que jumeaux dans le ventre de Rivka Iménou, et alors qu'ils étaient encore dans le ventre de leur mère, ils ont déjà commencé à se quereller, comme il est écrit (ibid., 25:22)¹⁷ : « **Et les enfants se heurtaient au-dedans d'elle** », et Rashi a expliqué¹⁸ :

« Et ils se heurtaient » [Vayitrotzatzou] » nos Sages l'ont interprété comme une notion de course [Ritza] : lorsqu'elle passait devant les portes d'étude de la Torah de Shem et de Ever, Yaacov courait et s'agitait pour sortir ; lorsqu'elle passait devant une porte d'idolâtrie, Essav s'agitait pour sortir.

Selon ce qui a été dit, l'explication en est que Yaacov et Essav relèvent de (Ecclésiaste, 7:14) : « **L'un vis-à-vis de l'autre, Elokim l'a fait** ». En effet, tandis qu'Essav représente la Klipah d'Édom qui est le dernier exil, Yaacov Avinou, par sa sainteté, effectue la préparation pour la Délivrance future de l'exil d'Édom à travers la construction du Troisième Temple qu'il a appelé « **Maison** ». C'est pourquoi le Saint, béni soit-Il, les a associés ensemble afin de nous enseigner par cela que ces deux forces de Yaacov et d'Essav sont l'une vis-à-vis de l'autre : la sainteté face à l'impureté.

Rabbi Akiva est la Torah Orale, par le mérite de laquelle la Délivrance future adviendra

A partir de là, poursuivons afin d'expliciter la raison pour laquelle le Saint, béni soit-Il, a fait en sorte que Yaacov Avinou extraie l'âme de Rabbi Akiva du talon d'Essav d'après ce qu'a écrit le « *Mégaleh Amoukot* » sur Vaetchanan (Ofan 72 et 78), à savoir que Rabbi Akiva est le secret de la Torah Orale, car il a mérité d'agencer toute la Torah Orale comme cela est expliqué dans le Talmud (Meguila, 2a)¹⁹ : « **Ce sont les paroles de Rabbi Akiva le transmetteur anonyme** ». Et Rashi explique²⁰ :

Tous les enseignements anonymes étaient ses élèves, comme il est dit dans Sanhedrin (86a) : Une Mishna anonyme est de Rabbi Meïr, une Tossefta anonyme est de Rabbi Néchémia, un Sifra anonyme est de Rabbi Yéhouda, et tous ces anonymats suivent l'avis de Rabbi Akiva.

13 משל לאדם שאבדה לו אבידה מי חוזר על מי, בעל אבידה מחזר על אבידתו
 14 מאי דכתיב (ישעיה ב-ג) והלכו עמים רבים ואמרו, לכו ונעלה אל ה' אל בית אלקי יעקב וגו', אלקי יעקב ולא אלקי אברהם ויצחק, אלא לא כאברהם שכתוב בו ה', שנאמר (בראשית כב-יד) אשר יאמר היום בהר ה' יראה, ולא כיצחק שכתוב בו שדה, שנאמר (שם כד-סג) ויצא יצחק לשוח בשדה, אלא כייעקב שקראו בית, שנאמר (שם כח-יט) ויקרא את שם המקום ההוא בית אל
 15 גלות בבל, גלות מדי, גלות יון, גלות אדום
 16 ויאמר עשו אל יעקב הלעיטני נא מן האדום האדום הזה כי עיפי אנכי על כן קרא שמו אדום

17 ויתרוצצו הבנים בקרבה
 18 ויתרוצצו, רבותינו דרשוהו לשון ריצה, כשהיתה עוברת על פתחי תורה של שם ועבר יעקב רץ ומפרסם לצאת, עוברת על פתח עבודת אליילים עשו מפרסם לצאת
 19 זו דברי רבי עקיבא סתימתא
 20 כל הסתומין תלמידיו היו, כדאמר בסנהדרין (דף פו.) סתם משנה רבי מאיר, סתם תוספתא רבי נחמיה, סתם ספרא רבי יהודה, וכולהו סתימתאי אליבא דרבי עקיבא

L'on peut apporter un appui aux propos du « *Mégaleh Amoukot* » à partir de ce qui est enseigné dans le Talmud (Menachot, 29b), où Rabbi Akiva a mérité de saisir tous les secrets des pointes et des couronnes situées au-dessus des lettres du Sefer Torah que Moshé Rabbénou n'avait pas saisis, à tel point que Moshé Rabbénou s'en est émerveillé et a dit²¹ : « **Maître du monde, Tu as un tel homme et Tu donnes la Torah par mon intermédiaire ? Il lui a dit : Tais-toi, ainsi en est-il monté dans la pensée devant Moi** ».

Introduisons également ce que nos Sages ont interprété dans le Talmud (Baba Batra, 8a) sur le verset (Osée, 8:10) :

« **Même s'ils donnent [יתנו] parmi les nations, maintenant Je les rassemblerai** » — ce verset a été dit en langue araméenne : Si tous étudient [יתנו], maintenant Je les rassemblerai.

C'est-à-dire que « יתנו » (Yitnou) signifie « ישנו » (Yishnou) [ils étudieront/enseigneront], provenant de la racine « משנה » (Mishna). C'est ainsi qu'explique le Midrash (Vayikra Rabbah, 7:3)²² : « **Tous ces exils ne se rassemblent que par le mérite des Mishnayot, quelle en est la raison ? Même s'ils יתנו parmi les nations, maintenant Je les rassemblerai.** »

Le « *Matnot Kéhouhna* » explique que « יתנו » est un terme signifiant « משנה » (Mishna) en araméen. Nous avons déjà apporté à plusieurs reprises une allusion merveilleuse qu'a dite à ce sujet le Gaon Rabbi Yossef Chaïm Sonnenfeld sur le verset (Isaïe, 1:27) :

« **ציון במשפט תפדה ושביה בצדקה** » (Sion sera rachetée par le droit, et ses captifs par la justice) — « **ציון במשפט תפדה** » a pour valeur numérique « **תלמוד ירושלמי** » (Talmud Yeroushalmi), et « **ושביה בצדקה** » a pour valeur numérique « **תלמוד בבלי** » (Talmud Bavli)

Désormais, nous sommes à même de comprendre les merveilles des voies de Hashem, Cause Première, qui a fait en sorte que Yaacov Avinou extraie l'âme de Rabbi Akiva du talon d'Essav. Puisque la Klipah d'Essav est l'exil d'Édom, dont Israël est délivré par le mérite de l'étude de la Torah Orale, c'est pourquoi Yaacov Avinou a fait preuve de sagesse dès le moment de sa naissance ☞ « **Et sa main tenait le talon d'Essav** » ☞, afin d'en extraire l'âme de Rabbi Akiva qui est la racine de la Torah Orale, par le mérite de laquelle tout Israël

mériterait de sortir du « **talon d'Essav** » de l'exil d'Édom lors des talons du Mashiach.

L'ange d'Essav a combattu pour faire trébucher Israël dans les commandements faciles

Qu'il est bon et agréable d'expliquer à ce sujet une raison supplémentaire pour laquelle Yaacov Avinou s'est donné la peine, dès sa sortie au monde, que « **sa main tienne le talon d'Essav** » afin d'en extraire l'âme de Rabbi Akiva. Référons-nous ce qui est écrit dans la Sidra de Vayichlach (Genèse, 32:25)²³ :

Et Yaacov resta seul, et un homme lutta (ויאבק) avec lui jusqu'au lever de l'aube. Il vit qu'il ne pouvait rien contre lui, et il toucha l'emboîture de sa hanche ; et l'emboîture de la hanche de Yaacov se démit lorsqu'il luttait avec lui.

Le « *Mégaleh Amoukot* » a expliqué que l'essentiel de la lutte (ויאבק) entre l'ange d'Essav et Yaacov portait sur la poussière (אבק) des commandements faciles auxquels les Enfants d'Israël ne font pas attention comme il convient.

D'après ce qui a été dit, le « *Mégaleh Amoukot* » explique ce qui est écrit lors de la naissance de Yaacov (ibid., 25:26)²⁴ : « **Et après cela sortit son frère, et sa main tenait le talon d'Essav, et on appela son nom Yaacov** ». L'intention en est que Yaacov Avinou a compris que la force d'Essav pour faire tomber la descendance d'Israël dans son filet réside dans le fait de les faire trébucher d'abord dans les commandements faciles, et puisqu'une transgression en entraîne une autre, il les amène peu à peu à transgresser, à D.ieu ne plaise, toutes les transgressions graves. C'est pourquoi, dès la sortie d'Essav au monde : « **Et sa main tenait le talon d'Essav** », afin de ne pas trébucher en prenant à la légère, à D.ieu ne plaise, les commandements faciles qu'un homme piétine avec ses talons.

Selon cela, le « *Mégaleh Amoukot* » nous ouvre des portes de compréhension : en effet, l'ange d'Essav, qui est le Samech-Mem qui accuse toujours Israël, a lutté avec Yaacov pour l'accuser, lui et sa descendance, de mépriser les commandements faciles. Il a cherché par là à le faire mourir au motif qu'il ne serait pas digne de susciter la descendance du peuple saint. « **Il vit qu'il ne pouvait rien contre lui** » ☞ car il n'a pas réussi à susciter d'accusation contre Yaacov lui-même, parce que celui-ci veillait à accomplir tous les commandements de Hashem, les faciles comme les plus

21 רבנו של עולם יש לך אדם כזה ואתה נותן תורה על ידי, אמר לו שותק כך עלה במחשבה לפני

22 אין כל הגלויות הללו מתכנסות אלא בזכות משניות, מאי טעמא גם כי יתנו בגוים עתה אקבצם

23 ויותר יעקב לבדו ויאבק איש עמו עד עלות השחר, וירא כי לא יכול לו ויגע בכך ירכו ותקע

כך ירד יעקב בהאבקו עמו

24 ואחרי כן יצא אחיו וידו אוחזת בעקב עשו ויקרא שמו יעקב

difficiles, ainsi qu'il l'avait pris sur lui dès sa sortie au monde : **« Et sa main tenait le talon d'Essav »**, ayant pris sur lui de ne pas tomber dans son filet en méprisant les commandements faciles qu'un homme piétine avec ses talons.

C'est pourquoi, lorsque le Samech-Mem a vu qu'il ne réussissait pas à accuser Yaacov lui-même, alors : **« Et il toucha l'emboîture de sa hanche »** ☞ ce sont précisément ceux qui sortent de sa hanche, les Enfants d'Israël, qui tomberaient dans son filet en méprisant les commandements faciles : **« qu'un homme piétine avec ses talons »**. Et pour ce piétinement, il a frappé la hanche de Yaacov qui traîne par terre. Et c'est à ce sujet que la Torah dit : **« Et l'emboîture de la hanche de Yaacov se démit lorsqu'il luchait avec lui »**, **« et il boitait sur sa hanche »**. Telle est la substance de ses propos saints avec une explication complémentaire.

Or, lorsque nous réfléchissons au fait que toutes les rigueurs, décrets et barrières que nos Sages nous ont ajoutés pour nous sauver de transgresser, à D.ieu ne plaise, les commandements de la Torah font partie intégrante de la Torah Orale — c'est pourquoi, lorsque Yaacov et Essav sont nés au monde, Yaacov Avinou a fait preuve de sagesse en sortant du talon d'Essav l'âme de Rabbi Akiva, qui est le secret de la Torah Orale, là où nos Sages ont dévoilé toutes les barrières pour savoir comment se préserver des transgressions faciles qu'un homme piétine avec ses talons.

Rabbi Akiva [עקיב"ה] avec la lettre « Hé » constitue les lettres « עקב י"ה » - Rabbi Akiva [עקיב"א] avec la lettre « Aleph » constitue « עקב ו"ה »

Nous arrivons à la conclusion des propos du *Chiddoushei HaRim*, que son mérite nous protège, qui explique la raison pour laquelle dans le Talmud Yéroushalmi il est appelé Rabbi « עקיבה » (Akiva) avec la lettre « Hé », tandis que dans le Talmud Bavli il est appelé Rabbi « עקיבא » avec la lettre « Aleph ». Il se réfère à ce qui est écrit dans la Sidra de Beshallah (Exode, 17:16)²⁵ :

Car la main est sur le trône de י"ה, guerre de Hashem contre Amalek de génération en génération

25 כי יד על כס יה מלחמה לה' בעמלק מדור דור

Rashi explique que tant qu'Amalek existe, le Nom du Saint, béni soit-Il, n'est pas complet, car les lettres « ו"ה » (Vav et Hé) manquent au Nom.

Il s'ensuit donc que par le mérite de Yaacov Avinou, grâce auquel sera construit le Troisième Temple, le Nom sera complet dans toutes ses quatre lettres. Tout cela par le mérite de Rabbi Akiva qui était l'étincelle de Yaacov Avinou, comme alludé dans le verset « אבי"ר יעקב », un acronyme de « רב"י עקיב"א ». C'est pourquoi Rabbi Akiva est appelé par ces deux noms. Il est appelé « עקיב"ה », acronyme de « עקב י"ה », pour faire allusion au fait que Yaacov l'a fait remonter du talon d'Esav jusqu'aux deux lettres « Youd » et « Hé » du Nom « הו"ה ». Pour cette même raison, il est appelé également « עקיב"א », car « עקיב"א » est un acronyme de « עקב י"א », soit **Ekev « י"א »** (11), qui sont les deux lettres « Vav » et « Hé » dont la valeur numérique est de 11.

Dès lors, nous comprenons un tout petit peu des paroles du *Chiddoushei HaRim*. En effet, c'est là l'allusion du verset : **« Et ce sera Ekev (והיה עקב) vous écouterez ces lois »**. L'allusion y est que « והיה עקב » est formé des lettres de « עקב » avec « י"ה » (Youd-hé) et « ו"ה » (Vav-Hé), pour faire allusion par cela à Rabbi Akiva qui a donné sa vie pour enseigner la Torah et dont l'âme est sortie pendant la récitation du Shéma, afin d'effectuer une préparation pour l'ensemble de la Maison d'Israël pour qu'elle puisse tenir bon lors de l'épreuve de l'époque des talons du Mashiach.

Désormais, ô combien il est merveilleux de comprendre le grand secret que le Rashi a dissimulé dans son commentaire selon la voie du sens littéral : **« Et ce sera Ekev vous écouterez » : si vous écoutez les commandements faciles qu'un homme piétine avec ses talons**. C'est exactement, comme l'a expliqué le *Chiddoushei HaRim* : « והיה עקב » est une allusion à Rabbi « עקיב"ה » écrit avec la lettre « Hé » et à Rabbi « עקיב"א » écrit avec la lettre « Aleph », par le mérite duquel l'ensemble du Nom « הו"ה » (*Havayah*) s'associera lors de la Délivrance future — et tout cela par le fait que nous veillerons à accomplir tous les commandements faciles qu'un homme piétine avec ses talons, et par ce mérite nous aurons le privilège d'être sauvés du talon d'Essav lors de la venue du Libérateur de justice, rapidement et de nos jours, Amen.